

An das Altersheim
Benjamin Kofler Stiftung ÖBPB
Loreto-Str. 15
39040 Salurn

Alla casa di riposo
Fondazione Benjamin Kofler APSP
Via Loreto 15
39040 Salorno

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUM
ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH TITELN
UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG VON
3 STELLEN ALS SOZIALBETREUER/IN
IN DER V. FUNKTIONSEBENE**

**Ersatzerklärung für die Bescheinigung im Sinne des
Art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt). Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

**DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO
PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA
COPERTURA DI N. 3 POSTI IN QUALITA' DI
OPERATORE/TRICE SOCIO-ASSISTENZIALE
DELLA V. QUALIFICA FUNZIONALE**

**Dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi
dell'art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. n.445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni).
Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

Der/Die unterfertigte	II/La sottoscritto/a	
_____ Name und Vorname - Cognome e nome		
_____ geboren in - nato/a a		_____ am - il
_____ wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) - abitante a (CAP-Comune-Prov.)	_____ Straße - Via	_____ Nr. - no.
_____ Tel. - Tel.	_____ Steuernummer - cod. Fiscale	

ersucht um die Zulassung zum oben genannten Wettbewerb nach Prüfungen. Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso per esami. A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

ABSCHNITT A

PARTE A

01 ☐ dass er/sie italienische/r Staatsbürger/in ist; ☐ dass er/sie Bürger/in des folgenden EU-Staates ist: _____; ☐ im Sinne von Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 06.08.2013 bezüglich Staatsbürgerschaftsnachweis im Besitz folgender Voraussetzungen zu sein: _____;	☐ di essere cittadino/a italiano/a; ☐ di essere cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione Europea: _____; ☐ di possedere riguardo il requisito della cittadinanza la seguente condizione prevista dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n.97: _____;
02 ☐ dass er/sie ☐ ledig ☐ verheiratet ☐ _____ ist;	☐ di essere ☐ nubile ☐ celibe ☐ coniugato/a ☐ _____;
03 ☐ dass er/sie kinderlos ist; ☐ dass er/sie _____ Kind(er) hat, davon _____ zu Lasten;	☐ di non avere figli; ☐ di avere n. _____ figlio/i di cui _____ a carico;
04 ☐ dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist; ☐ dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: _____;	☐ di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____; ☐ di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi: _____;
05 ☐ dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren anhängig hat; ☐ dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen	☐ di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso; ☐ di aver riportato le seguenti condanne penali:

wurden:

Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza

- 06 ☐ dass er/sie folgende Strafurteile anhängig hat: ☐ di avere le seguenti condanne penali in corso:

Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.

- 07 ☐ dass er/sie bei keiner öffentlichen Verwaltungen des Dienst enthoben oder vom Dienst entlassen worden ist; ☐ di non essere mai stato/a destituito/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;

- 08 ☐ nur männliche Bewerber: dass er die/den Wehrpflicht / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat; ☐ concorrenti maschili: di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;

Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	von - dal	bis - al

- ☐ dass er die/den Wehrpflicht / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat: ☐ di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo:

- 09 ☐ dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): ☐ di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68 del 12.03.1999 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro):
- ☐ JA ☐ NEIN ☐ SI ☐ NO

- 10 ☐ dass er/sie im Besitz folgendes Zweisprachigkeitsnachweises ist: ☐ di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado:
- ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D

- 11 ☐ dass er/sie die vorgesehene/n Eignungsprüfung/en in folgender Sprache abzulegen wünscht: ☐ che intende sostenere la/e prevista/e prova/e d'esame in lingua:
- ☐ deutsch ☐ italienisch; ☐ tedesca ☐ italiana;

- 12 ☐ dass allfällige Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen: ☐ che le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo:

Straße - Nr. - PLZ-Gemeinde-Prov.

Via - no. - CAP-comune-prov.

Email:

- 13 ☐ dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig und mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen; ☐ di impegnarsi di informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante lettera raccomandata, le eventuali variazioni;

- 14 ☐ dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt; ☐ di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;

- 15 ☐ dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet ist; ☐ di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

- 16 ☐ dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen; ☐ di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentano l'assunzione;

ABSCHNITT B – STUDIENTITEL**PARTE B - TITOLI DI STUDIO**

☐ dass er/sie im Besitze folgender Studientitel ist: (Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumdiplom in ..., Doktorat in ...). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen.)	☐ di essere in possesso dei seguenti titoli di studio: (Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato.)
--	---

1	Studientitel - titolo di studio ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
2	Studientitel - titolo di studio ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
3	Studientitel - titolo di studio ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
4	Studientitel - titolo di studio ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio

ABSCHNITT C – SONSTIGE TITEL**PARTE C – DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA**

☐ dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist: (deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigung über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.)	☐ di essere in possesso dei seguenti titoli: (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. e comunque comprovanti, in caso di inidoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e la valutazione.)
☐ bei den öffentlichen Verwaltungen folgende Dienste geleistet zu haben (mit Angabe der Gründe für die Auflösung früherer Arbeitsverhältnisse im öffentlichen Dienst): (für die geleisteten Dienste müssen die entsprechenden Bescheinigungen vorgelegt werden)	☐ di aver prestato servizio presso pubbliche amministrazioni, indicando le cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego: (i servizi prestati vanno adeguatamente documentati)

☐ dass er/sie der Kategorie von Personen mit

☐ di appartenere alla categoria dei disabili;

Behinderung angehört; ☐ dass er/sie, aufgrund seiner/ihrer Behinderung (mit geeigneten Bescheinigungen) folgendes benötigt: (mehr Zeit und/oder Hilfsmittel)	☐ di aver bisogno, in relazione al proprio handicap (da dimostrare con apposita documentazione), di: (tempi aggiuntivi e/o ausili)
Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen bei: ☐ . Nr. _____ Dokumente; ☐ Beleg über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr; ☐ die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, vor nichtmehr als sechs Monaten ausgestellt (IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG).	Il/La sottoscritto/a allega alla presente: ☐ n. documenti; ☐ la ricevuta del versamento della tassa di concorso; ☐ la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico IN BUSTA CHIUSA con data di emissione non anteriore a 6 mesi.

Alle in diesem Gesuch enthaltenen Daten werden unter völliger Einhaltung des „Kodex über den Datenschutz“ (Ges. Dekr. Nr. 196/2003) verarbeitet und dürfen nur anderen öffentlichen Körperschaften übermittelt werden, die aufgrund verschiedener Rechtstitel im Bereich des Verfahrens miteinbezogen werden müssen. Im Sinne von Art. 18, Abs. 4 des „Kodex über den Datenschutz“ (Ges. Dekr. Nr. 196/2003) ist die B.Kofler ÖBPB Stiftung davon befreit, bei den Betroffenen deren Einwilligung für die Datenverarbeitung einzuholen, einschließlich der Verarbeitung von sensiblen Daten nach Art. 20 des genannten Kodex, unbeschadet der Rechte des betroffenen laut Art. 7 des Kodex.

Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuches mit den Ersatzerklärungen unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der dieses/r in Empfang nehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer auch nicht beglaubigten Fotokopie des noch gültigen Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

Tutti i dati di cui alla presente domanda saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal "Codice in materia di protezione dei dati personali" (D. Lgs. 196/2003) e potranno essere comunicati solo ad altri enti pubblici coinvolti a vario titolo nell'ambito del procedimento. Ai sensi dell'art. 18 comma 4 del "Codice in materia di protezione dei dati personali" (D. Lgs. 196/2003) la Fondazione B.Kofler APSP è esentata dal richiedere il consenso agli interessati per il trattamento dei dati, compreso il trattamento dei dati sensibili di cui all'art. 20 del medesimo Codice, fermi restando i diritti dell'interessato di cui all'art. 7.

La sottoscrizione della presente domanda contenente le dichiarazioni sostitutive non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorchè non autenticata, di un documento di identità del/la candidato/a in corso di validità.

Datum - data	Unterschrift – firma
Ich bestätige, dass das Gesuch in meiner Anwesenheit unterzeichnet wurde.	Confermo che la presente domanda è stata sottoscritta in mia presenza
Datum - data	Unterschrift – firma